

Siia kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Vähemalt 15-aastane taotleja kirjutab allkirjanäidise. 7-14 aastane või piiratud teovõimega täisealine taotleja võib kirjutada allkirjanäidise. Alla 7-aastase või allkirjavõimetu taotleja puhul jäetakse väli täitmata.

Ходатайствующий не моложе 15 лет вписывает образец своей подписи. Ходатайствующий в возрасте 7-14 лет или совершеннолетний ходатайствующий с ограниченной дееспособностью может вписать образец своей подписи. В случае ходатайствующего моложе 7 лет или не способного проставить подпись, поле для подписи оставляется незаполненным.

An applicant of at least 15 years of age shall sign in the space provided. An applicant from 7 to 14 years of age, or a grown-up applicant with restricted legal capacity, may sign in the space provided. In the case of an applicant under 7 years of age, or a person who is incapable of signing, the space for signature shall remain blank.

**ISIKUTUNNISTUSE, VÄLISMAALASE PASSI,
TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA ning TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**
**ХОДАТАЙСТВО ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ, О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА,
О СРОЧНОМ ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО и РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ и
О ПРОДЛЕНИИ СРОЧНОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО и РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ**
**APPLICATION FOR IDENTITY CARD, ALIEN'S PASSPORT,
TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT and EXTENSION OF TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT**

**TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA**

EST isikukood/EST личный код /EST personal code _____ eesnimed / имена / given names _____ perekonnanimi / фамилия / surname _____
sünniaeg _____ sugu _____ n _____
дата рождения _____ / _____ / _____ пол _____ m _____ ж _____
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) _____ date of birth _____ f _____
место рождения (отметить нынешнее название государства) _____ sex _____ f _____
place of birth (write the current name of the country of birth) _____ kodakondsus / гражданство / citizenship _____

**KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS**

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postiiindeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, post code, country _____ telefon / телефон / phone _____ e-post / e-mail _____

ISIKUTUNNISTUSE TAOTLUS

**ХОДАТАЙСТВО ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ
APPLICATION FOR IDENTITY CARD**

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

esmakordne dokument _____ kehtivusaja lõppemine _____ andmed muutunud, ebaõiged _____ kaotsi läinud, hävinud, varastatud _____ kasutamiskõlbmatu _____
 впервые выданный документ окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный _____ unusable _____
first application _____ expiry of document _____ data changed or incorrect _____ lost, destroyed, stolen _____ unusable _____

VÄLISMAALASE PASSI TAOTLUS

**ХОДАТАЙСТВО О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА
APPLICATION FOR ALIEN'S PASSPORT**

taotleja endine kodakondsus / прежнее гражданство ходатая / former citizenship _____

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

esmakordne dokument _____
 впервые выданный документ _____
first application _____

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et mul puudub välisriigi reisidokument ja mul ei ole võimalik seda saada.

Подтверждаю, что не имею проездного документа иностранного государства и не имею возможности его получить.

I confirm that I am not in possession of a travel document of a foreign country and that I am not able to obtain one.

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

kehtivusaja lõppemine _____ andmed muutunud, ebaõiged _____ kaotsi läinud, hävinud, varastatud _____ kasutamiskõlbmatu _____ lehed kannetega täitunud _____
 окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный _____ unusable _____ страницы заполнены _____
expiry of document _____ data changed or incorrect _____ lost, destroyed, stolen _____ unusable _____ pages are full _____

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et välismaalase passi väljaandmise alused ei ole muutunud

Подтверждаю, что основания выдачи мне паспорта иностранца не изменились.

I confirm that the basis for the issue of my alien's passport has not changed

**Kõik esitatud andmed on õiged.
Все представленные данные достоверны.
All data submitted is correct.**

päev kuu aasta
день месяц год
day month year

taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
подпись ходатая или законного представителя ходатая
applicant's or his/her legal representative's signature

T
Ä
I
T
A

T
R
Ü
K
I
T
Ä
H
T
E
D
E
G
A

Z
A
P
O
L
N
J
E
T
S
J

P
E
C
A
T
H
N
M
I
B
U
K
V
A
M
I

T
O
B
E
C
O
M
P
L
E
T
E
D

I
N
C
A
P
I
T
A
L

L
E
T
E
R
S

TÖÖLOA või TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ или О ПРОДЛЕНИИ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ
APPLICATION FOR WORK PERMIT or EXTENSION OF WORK PERMIT

TÄHTAJALISE ELAMISLOA või TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS, täita lisaankeet
ХОДАТАЙСТВО О ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО или О ПРОДЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, заполнить дополнительную анкету
APPLICATION FOR RESIDENCE PERMIT or EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT, you must complete an additional application form

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KOHTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: kodakondsusjärgse riigi pass pagulase reisdokument muu
вид проездного документа: паспорт государства гражданской принадлежности проездной документ беженца иной.....
type of travel document: passport of country of citizenship refugee's travel document other

dokumendi nr. välja antud kehtiv kuni
№ документа дата выдачи действителен до
No. of document date of issue date of expiry

väljaandja
выдавшее учреждение
issuing office

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult või taotleja seadusjärgsele esindajale.
Document shall be issued to an applicant or his/her legal representative.
Документ выдается лично ходатая или законному представителю ходатая.

Isikutunnistus (elamis- ja tööloa),
välismaalase pass
удостоверение личности (вид на жительство и разрешение на работу),
паспорт иностранца
identity card (residence and work permit), kood/код/code koht / место / place
alien's passport

Esmase tähtajalise elamisloa andmed (kleebis)
Данные первичного срочного вида на жительство (вклейка)
Data of initial temporary residence permit (sticker)
kood/код/code koht / место / place

TAOTLEJA SEADUSJÄRGNE ESINDAJA
ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ХОДАТАЯ
LEGAL REPRESENTATIVE OF APPLICANT

vanem eestkostja
 родитель опекун
 parent guardian

EST isikukood/EST личный код/EST personal code ees- ja perekonnanimi / имена, фамилия / given names, surname

Märkused
Примечания
Remarks

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.

Все представленные в ходатайстве данные достоверны
Мне известно, что представление недостоверных данных
наказуемо в уголовном порядке.
All data submitted in this application is correct. I am aware that
the submission of incorrect data is a criminal offence.

päev kuu aasta taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
день месяц год подпись ходатая или законного представителя ходатая
day month year applicant's or his/her legal representative's signature

TÄIDAB AMETNIK

1. Registreeritud ja menetlusse võetud
päev kuu aasta ametniku nimi, allkiri

2. Isikusamasus tuvastatud
päev kuu aasta ametniku nimi, allkiri

3. Allkirjavõimetus tuvastatud
päev kuu aasta ametniku nimi, allkiri

4. Toiming IT väljaandmine keeldumine
VMP väljaandmine keeldumine
RPK väljaandmine keeldumine
päev kuu aasta ametniku nimi, allkiri